

## Unternehmensreise an die Ostküste der USA

15. – 20. Mai 2022  
Boston, MA und Rochester, NY

### TEILNAHMEBEDINGUNGEN

Für die Teilnahme an der Unternehmensreise an die Ostküste der USA vom 15. bis 20. Mai 2022 gelten folgende Bedingungen:

#### 1. Veranstalter, Projektleitung, Anbieter für Reiselogistik und Partner in den USA

##### Veranstalter:

**Landesentwicklungsgesellschaft Thüringen mbH (LEG Thüringen)**  
Thüringen International  
Mainzerhofstraße 12  
99084 Erfurt

##### Projektleitung und Ansprechpartner:

**Damir Agic**  
Thüringen International  
Projektleiter Nordamerika  
Tel.: 0361/5603 445  
Fax: 0361/5603 328  
E-Mail: [damir.agic@leg-thueringen.de](mailto:damir.agic@leg-thueringen.de)

##### Anbieter für Reiselogistik:

**Westtours-Reisen GmbH**  
Ansprechpartnerin:  
**Christiane Dresen**  
Tel. +49 (0)228 915 31-21  
E-Mail: [christiane.dresen@westtours.de](mailto:christiane.dresen@westtours.de)

##### Anbieter für Inhalt/Programm und Logistik vor Ort:

**German American Chamber of Commerce, Inc. (AHK USA – New York)**  
80 Pine Street, 24<sup>th</sup> Floor  
New York, NY 10005  
USA

##### Ansprechpartner:

**Susanne Johnson**  
Business Development Consulting  
Executive Director – Philadelphia Office  
Tel.: 00 1 – 215 – 501 7102  
E-Mail: [sjohnson@gaccny.com](mailto:sjohnson@gaccny.com)

#### 2. Leistungen

##### 2.1 Thüringen International (TI)

Erster Ansprechpartner der Teilnehmer

- Inhaltliche und logistische Konzeption, Vorbereitung, Koordination, Durchführung und Begleitung der Veranstaltung
- Identifizierung und Verpflichtung eines geeigneten Partners an der Ostküste der USA
- Planung und Durchführung des Veranstaltungsprogramms
- Begleitung der Veranstaltung vor Ort
- Direkte Nachbereitung der Veranstaltung

##### 2.2 Anbieter für Reiselogistik

Buchung der Flüge und Hotelübernachtungen gemäß Programm

##### 2.3 Partner vor Ort

- inhaltliche Vorbereitung der Veranstaltungen vor Ort:
- Inhaltliche und organisatorische Vorbereitung der Reise in Abstimmung mit TI
  - Einladung von Referenten und Gesprächspartnern gemäß Programm
  - Organisation der Workshops in Boston und Rochester
  - Organisation der individuellen Termine und Networking-Veranstaltungen vor Ort
  - Terminkoordinierung vor Ort
  - Begleitung der Delegation gemäß Programm
  - Organisation der Dolmetscher
  - Besorgung der kompletten Reiselogistik vor Ort:
    - Organisation und Besorgung aller vor Ort benötigten Räumlichkeiten, technischer Ausstattung und Transfers gemäß Programm
    - Organisation der Verpflegung
    - Begleitung der Veranstaltung vor Ort

#### 3. Teilnahmekosten

Kosten für das gesamte Rahmenprogramm einschl. Briefings, Informationsveranstaltungen und Gruppenbesuche sowie Gruppentransferleistungen vor Ort werden zu 100% durch Thüringen International getragen. Für die Teilnehmer entstehen hier keine Kosten.

Für die Organisation von Terminen im Rahmen der individuellen Kontaktanbahnung wird davon ausgegangen, dass durch unseren lokalen Partner in den USA voraussichtlich Kosten in Höhe von ca. 1.000 € anfallen.

Kosten für eventuell benötigte Dolmetscher (Deutsch-Englisch) bei den individuellen Gesprächen werden bedarfsabhängig bestellt und nach der Reise in Rechnung gestellt. Das gleiche gilt für individuelle Transfers.

Darüber hinaus wird eine Organisationspauschale in Höhe von 400 Euro erhoben.

Die Rechnung über die von den teilnehmenden Unternehmen zu tragenden Kosten wird von der LEG Thüringen / TI nach Beendigung der Reise gestellt. Die endgültigen zu tragenden Kosten können erst nach der Reise ermittelt werden.

#### 4. Förderung

Bei Inanspruchnahme der individuellen Kontaktabnahnung besteht für KMU die Möglichkeit, eine **Förderung in Höhe von pauschal 1.600,- € bei der Thüringer Aufbaubank (TAB) zu beantragen**

Die pauschale Fördersumme wird von der Thüringer Aufbaubank (TAB) auf schriftlichen Antrag gewährt. Um diese Förderung zu erhalten, muss die Antragstellung bei der TAB **zeitlich vor** der verbindlichen Anmeldung bei der LEG Thüringen / TI erfolgen! Bitte geben Sie uns (Thüringen International) dennoch sofort per Mail Bescheid, dass Sie mitreisen möchten.

Alle notwendigen Formulare stehen unter <https://www.aufbaubank.de/Foerderprogramme/Aussenwirtschaftsfoerderung#info> zum Download bereit.

Sie müssen ausgefüllt, ausgedruckt und unterschrieben per Post an die TAB geschickt werden. Für Fragen stehen die o.g. Projektleiter TI sowie folgende Mitarbeiter der TAB zur Verfügung:

Kundenbetreuung Mittelthüringen  
Steffen Peschke | T 0361 74 47 - 445  
[mittelthueringen@aufbaubank.de](mailto:mittelthueringen@aufbaubank.de)

Kundenbetreuung Ostthüringen  
Monika Fulle | T 0365 43 70 70  
[ostthueringen@aufbaubank.de](mailto:ostthueringen@aufbaubank.de)

Kundenbetreuung Nordthüringen  
Kathrin Stracke-Wagner | T 0173 39 24 211  
[nordthueringen@aufbaubank.de](mailto:nordthueringen@aufbaubank.de)

Kundenbetreuung Südthüringen  
Jan Güssow | T 036 81 39 33 11  
[suedthueringen@aufbaubank.de](mailto:suedthueringen@aufbaubank.de)

Kundenbetreuung Westthüringen  
Marco Jahns | T 036 91 88 11 60  
[westthueringen@aufbaubank.de](mailto:westthueringen@aufbaubank.de)

#### 5. Reisekosten

Pro Person sind voraussichtlich Reisekosten (Stand November 2021) in folgendem Umfang zu erwarten:

|  |                           |
|--|---------------------------|
| ▪ Flug mit der Lufthansa, <b>Frankfurt am Main – Boston / Rochester – Frankfurt am Main Economy</b>  | <b>ca. 1.000 €</b>        |
| Premium economy  | ca. 1.400 €               |
| Business   | ca. 3.300 €               |
| ▪ Inlandsflug <b>Boston – Rochester</b>  | <b>ca. 120 €</b>          |
| ▪ <b>5 Übernachtungen à ca. 200€</b>   | <b>ca. 1000 €</b>         |
| ▪ <b>Organisationspauschale</b> <b>400 €</b><br>(Verpflegung und Kulturprogramm außer Veranstaltung) |                           |
| <b><u>GESAMT</u></b>   | <b><u>ca. 2.520 €</u></b> |

Die Hotelpreise und Flugkosten sind Richtwerte, da zum Redaktionsschluss die Verbindungen und die Hotels nicht feststanden. Hinzu kommen noch Kosten für PCR-Tests oder Antigen-Schnelltests, die bei Einreise in die Zielländer ggf. durchgeführt werden müssen.

**Es wird gebeten, alle Transfers und Hotels über unseren Logistikpartner zu buchen.**

Für Transfers etc. übernehmen wir nur Garantie, sofern die Personen in den Hotels untergebracht sind und mit der Gruppe reisen.

Die Reisekosten sind nicht förderfähig und sind in vollem Umfang von jeder teilnehmenden Person zu tragen. Es gelten die Tarife zum Zeitpunkt der Buchung bei unserem Reiseanbieter. Bitte wenden Sie sich bei Ihrer Buchung und individuellen Anpassungen der Reise direkt an unseren Ansprechpartner für Reiselogistik.

Die aktuell gültigen Einreiseregulungen nach USA und zurück nach Deutschland sind zu beachten. Unser Logistikpartner verfügt über alle Informationen bzw. sie sind auf den Seiten des Auswärtigen Amts abrufbar:

<https://www.auswaertiges-amt.de/de/aussenpolitik/laender/usa-node/usavereinigtstaatensicherheit/201382>

#### 6 Anmeldung

Die verbindliche Anmeldung zur Teilnahme an o.g. Unternehmensreise nach USA erfolgt online bis zum **01.04.2022** unter:

<https://www.thueringen-international.de/ostkueste-usa>

#### 7. Rücktritt und Nichtteilnahme

Der Rücktritt von der Reise muss sowohl der LEG Thüringen als auch dem Reiseanbieter schriftlich mitgeteilt werden.

##### 7.1 Teilnahmebeitrag

Bei einem Rücktritt bis 14 Tage vor Beginn der Reise wird keine Stornierungsgebühr in Rechnung gestellt. Bei einem Rücktritt innerhalb der 14 Tage bis 7 Tage vor der Reise sind 50% des Teilnahmebeitrags zu zahlen. Bei Rücktritt innerhalb von 7 Tagen vor der Reise und bei Nichterscheinen am Abreisetag wird der volle Teilnahmebeitrag in Rechnung gestellt.

Die Kosten für die Organisationspauschale entfallen bei Rücktritt von der Reise.

##### 7.2 Reisekosten

Bei der Stornierung von Leistungen des Reisebüros, im Falle von Rücktritt oder Nichtteilnahme, gelten ausschließlich die Stornierungsbedingungen des Reisebüros. Diese ergeben sich aus dessen AGB.

#### 8. Leistungsstörung

Den Parteien ist bekannt, dass sowohl das Andauern als auch die weiteren Auswirkungen der COVID-19-Pandemie derzeit nicht abgeschätzt werden können. Sollte es zu Erkrankungen von Vertretern des Teilnehmers oder der LEG Thüringen mit SARS-CoV2, zu behördlich angeordneten Arbeitsverboten oder Betriebsschließungen, zu Lieferengpässen oder -ausfällen, zu behördlich angeordneten Ausgangssperren, Beschränkung der Teilnehmerzahl etc. kommen, übernimmt die LEG Thüringen als Reiseveranstalter keine Haftung. Es gelten angesichts der Ungewissheiten in der Weiterentwicklung der Corona-Krise folgende Sonderregelungen:

#### **a. Außerordentliches Kündigungsrecht**

Der LEG steht ein außerordentliches Kündigungsrecht ohne Frist für den Fall zu, dass das Projekt abgesagt werden muss. Der Auftragnehmer kann in diesem Fall keine Ansprüche gegenüber der LEG Thüringen gelten machen. Die Kündigung ist schriftlich zu erklären.

#### **b. Durchführung zu einem späteren Termin**

Verschiebt sich das Projekt auf einen späteren Termin können die Parteien einen entsprechenden Nachtrag erarbeiten. Kommen die Parteien nicht überein, kann das Vertragsverhältnis beiderseitig außerordentlich ohne Einhaltung einer Frist gekündigt werden. Die Kündigung ist schriftlich zu erklären. Es bestehen gegenseitig keinerlei Ansprüche.

#### **c. Quarantäne der LEG-Belegschaft**

Sollte die Belegschaft der LEG Thüringen unter Quarantäne gestellt werden, ohne dass sie Ersatzpersonal für die Durchführung der Veranstaltung organisieren kann, steht ihr ein außerordentliches Kündigungsrecht ohne Einhaltung einer Frist zu. Der bereits gezahlte Teilnahmebeitrag wird in diesem Falle erstattet.

### **9. Zustimmung Bild- und Tonnutzung**

Mit der Anmeldung zur Unternehmensreise willigt der Teilnehmer darin ein, dass die Landesentwicklungsgesellschaft Thüringen mbH (LEG Thüringen) im Rahmen der Unternehmensreise vom Teilnehmer Bild- und/oder Tonaufnahmen zum Zwecke der Öffentlichkeitsarbeit, insbesondere zu Marketing-/ Werbe- und Informationszwecken vergütungsfrei anfertigt.

Ferner willigt der Teilnehmer darin ein, dass die LEG Thüringen die von ihm angefertigten Bild- und/oder Tonaufnahmen örtlich, zeitlich und inhaltlich uneingeschränkt zu den vorgenannten Zwecken vergütungsfrei nutzen, insbesondere zu diesen Zwecken in jedem beliebigen Medium (z. B. Print, Internet) auch unter Namensnennung veröffentlichten und in jeder Form beliebig bearbeiten darf.

Soweit es der LEG Thüringen rechtlich erlaubt ist, Nutzungsrechte auf Dritte zu übertragen und Dritten einfache

Nutzungsrechte einzuräumen, willigt der Teilnehmer unter Verzicht auf eine Vergütung rein vorsorglich auch hierin ein.

### **10. Bestimmungen zur Vermeidung einer Corona-Infektion im Laufe der Reise und Hygieneregeln für die gesamte Delegation**

Grundsätzlich gelten während des gesamten Verlaufs der Reise die aktuellen Regelungen zur Bekämpfung der Corona-Pandemie in den jeweiligen besuchten Ländern. Es gelten die bekannten AHA-Regeln.

### **11. Weitere Hinweise**

Diese Maßnahme wird im Rahmen des Projekts „Thüringen International“ zur Erschließung ausländischer Märkte durch den Einsatz von Mitteln aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) kofinanziert durch Landesmittel des Thüringers Ministeriums für Wirtschaft, Wissenschaft und Digitale Gesellschaft gefördert.

### **12. Schlussbestimmungen**

12.1 Erfüllungsort für Zahlungsverpflichtungen betreffs Teilnahmebeitrag im Zusammenhang mit der Teilnahme an Veranstaltungen der LEG Thüringen/ Thüringen International ist Erfurt.

12.2 Die Rechte und Pflichten im Zusammenhang mit der Teilnahme an Veranstaltungen der LEG Thüringen/ Thüringen International unterliegen dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.

12.3 Ausschließlicher Gerichtsstand ist Erfurt.

### **13. Landesdatenschutzgesetz**

Die personenbezogenen Daten werden durch die LEG Thüringen stets entsprechend der gesetzlichen Datenschutzvorschriften behandelt. Die externe Datenschutzbeauftragung erfolgt durch einen fachkundigen und zuverlässigen externen Datenschutzbeauftragten, Herrn Dr. Jörn Voßbein von der UIMC Dr. Voßbein GmbH & Co KG.

Detaillierte Informationen zur Verarbeitung von personenbezogenen Daten können Sie unter folgendem Link entnehmen.

<https://www.thueringen-international.de/servicemue/datenschutzerklaerung>